

Sunday within the Octave of the Nativity



31 December 2023
Sung Mass 11.00

Sunday within the Octave of the Nativity

S. Silvester I, P.C.; Of the Octave of the Nativity

Organ—Paean

Percy Whitlock

The Asperges

Please stand when the bell rings at the entrance of the Ministers.

Ant. Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor. *Ps. 50, 1.* Miserére mei Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. ✠ Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen. Aspérges me.

Ant. Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow. *Ps. 51, 1.* Have mercy upon me, O God, after thy great goodness. ✠ Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. Thou shalt purge.

✠ O Lord show thy mercy upon us. ✠ And grant us thy salvation.

✠ O Lord, hear my prayer; ✠ And let my cry come unto thee.

✠ The Lord be with you. ✠ And with thy spirit.

Let us pray.

GRACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord. ✠ Amen.

Introit—Wisdom 18, 14–15

DUM médium siléntium tenérent ómnia, et nox in suo cursu médium iter háberet, omnípotens Sermo tuus, Dómine, de cœlis a regálibus sédibus venit. *Ps. 92, 1.* Dóminus regnávit, decórem indútus est: indútus est Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se. ✠ Glória Patri. Dum médium.

Please kneel and stand as the servers so do.

WHILE all things were in quiet silence, and that night was in the midst of her swift course, thine almighty Word, O Lord, leaped down from heaven out of thy royal throne. *Ps. 93, 1.* The Lord is King, and hath put on glorious apparel: the Lord hath put on his apparel, and girded himself with strength. ✠ Glory be. While.

Kyrie Eleison—Missa super ‘Dixit Maria’

Hans Leo Hassler

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.*
Kýrie, eléison. *ijj.*

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

Gloria in excelsis

Please remain standing until the Ministers sit, then be seated.

GLORIA in excélsis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus

GLORY be to God on high. And in earth peace good will towards men. We praise

te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecatióem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris. Amen.

thee. We bless thee. We worship thee. We glorify thee. We give thanks to thee for thy great glory. O Lord God, heavenly King, God the Father almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father. That takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord. Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠ art Most High in the glory of God the Father. Amen.

∴ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

Please stand for the Collects.

Let us pray.

ALMIGHTY and everlasting God, direct us in all our doings according to thy good pleasure: that we, serving thee in the name of thy well-beloved Son, may worthily abound in good works: Who liveth. ☩ Amen.

Let us pray.

O EVERLASTING Shepherd, look down in mercy on thy flock: and as thou didst choose blessed Silvester thy Supreme Pontiff to be pastor and ruler of thy Church; so at his intercession defend it with thy continual protection.

GRANT, we beseech thee, almighty God: that we who through our ancient bondage are held beneath the yoke of sin; may by the new Birth of thy only-begotten Son in the flesh obtain deliverance. Through the same. ☩ Amen.

The Epistle

Please be seated.

The Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Galatians.

Gal. 4, 1–7

BRETHREN: So long as the heir is a child, he differeth nothing from a servant, though he be lord of all: but is under tutors and governors, until the time appointed of the father: even so we, when we were children, were in bondage under the elements of the world. But when the fulness of the time was come, God sent forth his Son, made of a woman, made under the law, to redeem them that were under the law, that we might receive the adoption of sons. And because ye are sons, God hath sent forth the Spirit of his Son into your hearts, crying: Abba, Father. Wherefore thou art no more a servant, but a son: and if a son, then an heir through God. ☩ Thanks be to God.

Graduale. Ps. 44, 3 & 2. Speciósus forma præ filiis hóminum: diffúsa est gratia in lábiis tuis. V̄ Eructávit cor meum verbum bonum, dico ego ópera mea Regi: lingua mea cálamus scribæ, velóciter scribéntis.

Allelúja, allelúja. V̄ *Ps. 92, 1.* Dóminus regnávit, decórem índuit: índuit Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se virtúte. Allelúja.

The Holy Gospel

V̄ The Lord be with you. R̄ And with thy spirit.

✠ The Continuation of the holy Gospel according to Luke. R̄ Glory be to thee, O Lord.

AT that time: Joseph and Mary, the Mother of Jesus, marvelled at those things which were spoken of him. And Simeon blessed them, and said unto Mary his mother: Behold this child is set for the fall and rising again of many in Israel: and for a sign which shall be spoken against: yea, a sword shall pierce through thy own soul also, that the thoughts of many hearts may be revealed. And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser: she was of a great age, and had lived with an husband seven years from her virginity. And she was a widow of about fourscore and four years: which departed not from the temple, but served God with fastings and prayers night and day. And she coming in that instant, gave thanks likewise unto the Lord, and spake of him to all them that looked for redemption in Jerusalem. And when they had performed all things according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their own city Nazareth. And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom: and the grace of God was upon him. R̄ Praise be to thee, O Christ.

New English Hymnal N^o 31—O Little One sweet

O Jesulein Süß

O little one sweet, O little one mild,
Thy Father's purpose thou hast fulfilled;
Thou cam'st from heav'n to mortal ken,
Equal to be with us poor men,
O little one sweet, O little one mild.

2. O little one sweet, O little one mild,
With joy thou hast the whole world filled;
Thou camest here from heaven's domain,
To bring men comfort in their pain,
O little one sweet, O little one mild

3. O little one sweet, O little one mild,
In thee Love's beauties are all distilled;
Then light in us thy love's bright flame,
That we may give thee back the same,
O little one sweet, O little one mild.

Gradual. Ps. 45, 3 & 2. Thou art fairer than the children of men: full of grace are thy lips. V̄ My heart is inditing of a good matter, I speak of the things which I have made unto the King: my tongue is the pen of a ready writer.

Alleluia, alleluia. V̄ *Ps. 93, 1.* The Lord is King, and hath put on glorious apparel: the Lord hath put on his apparel, and girded himself with strength. Alleluia.

Please stand for the Gospel.

Luke 2, 33-40

Nicene Creed

CREDO in unum Deum, Patrem Omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibilibus omnium et invisibilibus. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialē Patri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de cælis. *Genuflect.* Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: Et homo factus est. *Arise.* Crucifixus etiam pro nobis: sub Pōntio Pilato passus, et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in cælum: sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et exspecto resurrectionem mortuorum, ☩ et vitam venturi sæculi. Amen.

∇ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit. ∇ Let us pray.

Offertorium. Ps. 92, 1–2. Deus firmavit orbem terræ, qui non commovebitur: parata sedes tua, Deus, ex tunc, a sæculo tu es.

Please stand for the Creed.

I BELIEVE in one God. The Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God. Begotten of his Father before all worlds, God of God, light of light, very God of very God. Begotten not made, being of one substance with the Father: by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation came down from heaven. *Genuflect.* And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: And was made man. *Arise.* And was crucified also for us: under Pontius Pilate he suffered, and was buried. And the third day he rose again according to the Scriptures. And ascended into heaven: and sitteth on the right hand of the Father. And he shall come again with glory to judge both the quick and the dead: Whose kingdom shall have no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord, and giver of life: who proceedeth from the Father and the Son. Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified: who spake by the Prophets. And I believe one holy, catholic and apostolic Church. I acknowledge one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead. ☩ And the life of the world to come. Amen.

Offertory. Ps. 93, 1–2. God hath made the round world so sure, that it cannot be moved: ever since the world began, hath thy seat, O God, been prepared, thou art from everlasting.

New English Hymnal N° 28—In the bleak midwinter

Cranham

In the bleak midwinter, frosty wind made moan,
Earth stood hard as iron, water like a stone;
Snow had fallen, snow on snow, snow on snow,
In the bleak midwinter, long ago.

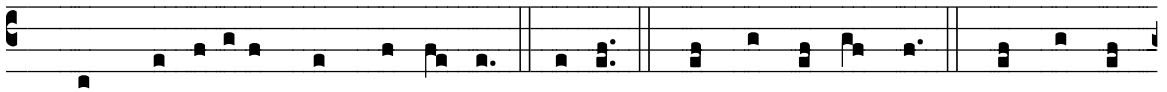
2. Our God, Heaven cannot hold Him, nor earth sustain;
Heaven and earth shall flee away when He comes to reign.
In the bleak midwinter a stable place sufficed
The Lord God Almighty, Jesus Christ.

3. Enough for Him, whom Cherubim, worship night and day,
A breastful of milk, and a mangerful of hay;
Enough for Him, whom angels fall down before,
The ox and ass and camel which adore.

4. Angels and archangels may have gathered there,
Cherubim and seraphim thronged the air;
But His mother only, in her maiden bliss,
Worshipped the beloved with a kiss.

5. What can I give Him, poor as I am?
If I were a shepherd, I would bring a lamb;
If I were a Wise Man, I would do my part;
Yet what I can I give Him: give my heart.

Solemn Preface of the Nativity



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen. *℣* The Lord be with you. *℞* And with thy



spirit. *℣* Lift up your hearts. *℞* We lift them up unto the Lord. *℣* Let us give thanks unto our



Lord God. *℟*: It is meet and right so to do.

IT is very meet, right, and our bounden duty, that we should at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, Holy Father, Almighty, Everlasting God: Because through the mystery of the Word made flesh, the light of thy glory hath shone anew upon the eyes of our mind: that as we acknowledge God made visible to man, we may through him be caught up to love of things invisible. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the company of the heavenly host, we sing the majesty of thy glory, evermore praising thee, and saying::

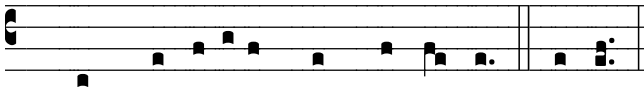
Sanctus & Benedictus

SANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. ✠ **B**enedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

HOLY, holy, holy, Lord God of hosts, heaven and earth are full of thy glory. Hosanna in the highest. ✠ Blessed is he that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

Canon of the Mass

Please kneel for the Canon.

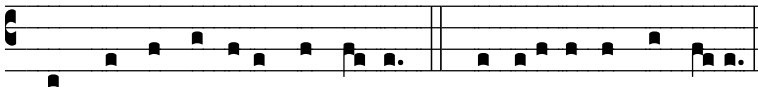


Throughout all ages, world without end. *℟*: Amen.

Our Father

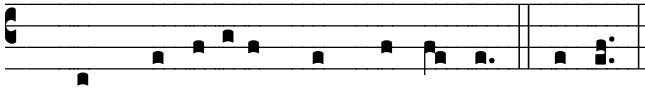
Let us pray: Comanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

OUR Father, who art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us:

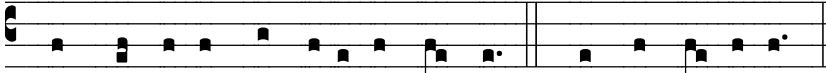


And lead us not into temptation. *℟*: But deliver us from e-vil.

The Pax



Throughout all ages, world without end. ℞ Amen.



The peace of the Lord be alway with you. ℞ And with thy spirit.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: grant us thy peace.

Communion of the Faithful

℣ Behold the Lamb of God, behold him who taketh away the sins of the world. ℞ Lord, I am not worthy, that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my soul shall be healed. [*Repeated thrice*]

Baptized Christians are welcome to receive Holy Communion. Please make your way via the center aisle to the rails, the Ushers will direct and assist you.

Communio. Matt. 2, 20. Tolle Púerum et Matrem ejus, et vade in terram Israël: defúnci sunt enim, qui quærébant ánimam Púeri.

Communion. Matt. 2, 20. Take the young Child and his Mother, and go into the land of Israel: for they are dead which sought the young Child's life.

New English Hymnal N° 40—What child is this

Greensleeves

What child is this, who, laid to rest
On Mary's lap is sleeping?
Whom angels greet with anthems sweet,
While shepherds watch are keeping?
This, this is Christ the King,
Whom shepherds guard and angels sing;
Haste, haste, to bring him praise,
The Babe, the son of Mary.

2. Why lies he in such mean estate,
Where ox and ass are feeding?
Good Christians, fear, God's Son is here
His love all loves exceeding.
Nails, spear shall pierce him through,
The cross be borne for me, for you:
Hail, hail the Saviour comes,
The Babe, the son of Mary.

3. So bring Him incense, gold and myrrh,
 Come peasant, king to own him,
 The King of kings salvation brings,
 Let loving hearts enthrone him:
 Raise, raise your song on high,
 While Mary sings a lullaby.
 Joy, joy for Christ is born,
 The Babe, the son of Mary.

∿ The Lord be with you. ⋈ And with thy spirit. *Please stand for the Postcommunion.*
 Let us pray.

GRANT, O Lord, that by the operation of thy mysteries we may be cleansed from all our sins,
 and obtain that which we have asked according to thy will. Through. ⋈ Amen.


Let us pray.

MERCIFUL Lord, we beseech thee, to govern and preserve thy Church, which thou hast here
 refreshed with heavenly food: that by the guiding of thy mighty power it may serve thee in
 more abundant freedom, and ever keep thy true religion whole and undefiled.

GRANT, we beseech thee, almighty God: that like as thy Son, born this day the Saviour of the
 world, is the author of our heavenly birth; so he may likewise bestow on us the gift of everlasting
 life: Who liveth. ⋈ Amen.

Dismissal

∿ The Lord be with you. ⋈ And with thy spirit.

1. 

I- te, mis- sa est.
 Dé- o grá- ti- as.

Blessing

Please kneel for the Blessing.

May Almighty God bless you, the Father the Son, ✠ and the Holy Ghost. ⋈ Amen.

The Last Gospel

Please stand for the Last Gospel.

∿ The Lord be with you. ⋈ And with thy spirit.

John 1, 1-14

✠ The Beginning of the holy Gospel according to John. ⋈ Glory be to thee, O Lord.

IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same
 was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything
 made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in

darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Genuflect:* And the Word was made flesh, *Arise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. *℞* Thanks be to God.

The Angelus

℣ The Angel of the Lord brought tidings unto Mary. *℞* And she conceived by the Holy Ghost.

℣ Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. *℞* Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

℣ Behold, the handmaid of the Lord. *℞* Be it unto me according to thy word.

℣ Hail Mary. *℞* Holy Mary.

℣ And the word was made flesh. *℞* And dwelt among us.

℣ Hail Mary. *℞* Holy Mary.

℣ Pray for us, O Holy Mother of God. *℞* That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

WE beseech thee, O Lord, pour thy grace into our hearts: that, as we have known the Incarnation of thy Son Jesus Christ by the message of an angel; so by his *✠* Cross and Passion we may be brought unto the glory of his resurrection, through the same Christ our Lord. *℞* Amen.

New English Hymnal N° 23—Behold, the great Creator

This endris nyght

Behold the great Creator makes
Himself a house of clay,
A robe of virgin flesh he takes
Which he will wear for ay.

2. Hark, hark, the wise eternal Word,
Like a weak infant cries!
In form of servant is the Lord,
And God in cradle lies.

3. This wonder struck the world amazed,
It shook the starry frame;
Squadrons of spirits stood and gazed,
Then down in troops they came.

4. Glad shepherds ran to view this sight;
A choir of angels sings,
And eastern sages with delight
Adore this King of kings.

5. Join then all hearts that are not stone,
And all our voices prove,
To celebrate this holy One,
The God of peace and love.

Organ—Fanfare

Whitlock

Parish Notes

We welcome all those who are worshipping with us, and extend our best wishes to you for a blessed and happy Christmas.

Vespers will be chanted in Latin at 3.00 this afternoon, please join us.

Monday, 1 January, Circumcision of the Lord and Octave Day of the Nativity, a Holy Day of Obligation, Solemn Mass 11.00.

Saturday, 6 January, The Epiphany of the Lord, Procession & Solemn Mass 11.00.

Anniversaries

- 31 December Margaret Louise Benjamin, Benefactress, RIP (1941)
Lawrence Fisher, RIP (2014)
1 January Alice Richardson Miller, Benefactress, RIP (1949)
2 January Franck Quoëx, Priest, RIP (2007)
3 January Donald Anthony Mazzuchi, RIP (2016)
4 January Lyn Wright, Benefactress, RIP
5 January Roland Holroyd, Benefactor, RIP (1985)

Kalendar

- 1 January CIRCUMCISION OF THE LORD AND OCTAVE DAY OF THE NATIVITY
2 January MOST HOLY NAME OF JESUS; *Octave Day of S. Stephen*
3 January Octave Day of S. John, Ap.Ev.
4 January Octave Day of the Ss. Innocents, Mm.
5 January Vigil; *S. Telesphorus, P.M.*
6 January THE EPIPHANY OF THE LORD
7 January The Holy Family; *Epiphany I; Of the Octave*



Saint Clement's Church

2013 Appletree Street
Philadelphia, Pennsylvania 19103
215.563.1876 ✉ www.s-clements.org

Sunday

Low Mass 8.00
Centering Prayer 9.30
Rosary 10.00
Terce 10.30
Solemn Mass 11.00
Vespers & Benediction 3.00

Monday–Friday

Low Mass 12.10
Vespers & Novena 5.30

Saturday

Low Mass 10.00
Rosary 10.30 (1st Saturdays)
Vespers & Novena 3.00

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara D. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist*

Ms. Isabella Isza Wu, *Organ Scholar*